UKR Інструкція з експлуатації

RU Инструкция по эксплуатации

Grand Evo

MixPower System

CANDY

Kg DETECTOR

EVO 44

UKR

ПОЗДОРОВЛЯЄМО !

Купивши цю пральну машину **“Канді”**, Ви вирішили не йти на компроміс: Ви побажали найкраще.

Фірма **“Канді”** рада запропонувати Вам цю нову пральну машину - здобуток багаторічних науково-дослідних робіт і досвіду, набутого на ринку завдяки тісному контакту із споживачем.

Ви обрали якість, довговічність і широкі можливості, які Вам надає ця пральна машина.

Крім цього, фірма **“Канді”** рада запропонувати Вам широку гаму електропобутових приладів: пральні машини, посудомийні машини, прально-сушильні машини, сушильні машини, мікрохвильові печі, холодильники та морозильники.

Запитайте у Вашого Продавця повний каталог виробів фірми **“Канді”**.

Даний прилад призначений тільки для використання в домашніх та побутових умовах, таких як:
- Кухня для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих умовах;
- Ферми;
- Відвідувачами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях подібного типу;

Використання не в домашніх, або подібних умовах, таких як комерційне професійне використання не передбачене в вищезазначених пунктах і є недопустимим.

Якщо, прилад використовується в комерційних цілях, це може призвести до скорочення терміну придатності та втрачається гарантійне обслуговування.

Будь-які пошкодження приладу, які виникають під час використання не в побутових умовах та не за призначенням (навіть якщо прилад знаходиться в побутовому середовищі) будуть розглядатися виробником, як недотримання встановлених правил.

Просимо Вас уважно ознайомитися з цією інструкцією, оскільки вона дає Вам важливу інформацію, яка стосується безпеки, установки, експлуатації та обслуговування, а також деякі корисні поради щодо користування машиною.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію для наступних консультацій.

При звертанні до фірми **“Канді”** або до одного з її центрів з технічного обслуговування, вказуйте Модель та G-номер (якщо такий є).

RU

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Приобретя эту стиральную машину **Канди**, Вы решили не идти на компромисс: Вы пожелали лучшее.

Фирма **Канди** рада предложить Вам эту новую стиральную машину - плод многолетних научно-исследовательских работ и приобретенного на рынке, в тесном контракте с потребителем, опыта.

Вы выбрали качество, долговечность и широкие возможности, которые Вам предоставляет эта стиральная машина.

Кроме того Канди предлагает Вам широкую гамму электробытовой **техники**: стиральные машины, посудомоечные машины, стиральные машины с сушкой, кухонные плиты, микроволновые печи, духовки, варочные панели, холодильники, морозильники.

Спросите у Вашего продавца полный каталог продукции фирмы Канди.

Эти устройства предназначены для домашнего использования и использования в схожих условиях, например:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и на прочих местах работы;

- фермы;
- для использования клиентами в гостиницах, мотелях и прочих учреждениях временного размещения граждан;
- гостиницы, предоставляющие размещение и завтрак.

Применение устройства образом, отличным от домашнего использование или для целей, отличных от обычного домашнего хозяйства, такое как использование в коммерческих целях экспертами или специально обученными лицами не допускается даже в вышеуказанных условиях.

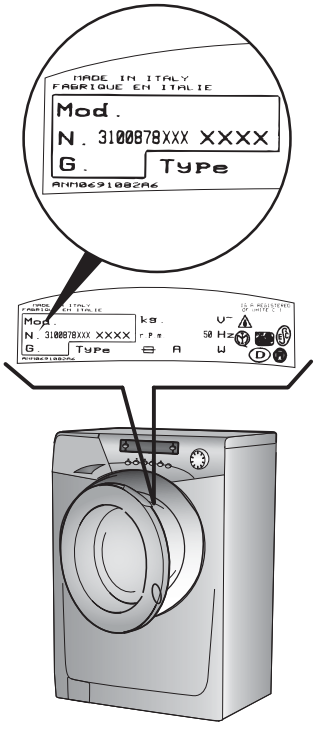
Использование устройства с нарушением вышеизложенных условий может привести к уменьшению срока службы устройства и лишить юридической силы гарантию производителя. Любое повреждение устройство, отличное от повреждений и поломок, возникающих при домашнем использовании или применении для целей ведения домашнего хозяйства (даже при условии размещения устройства в зоне, предназначенной для ведения домашнего хозяйства) не будет признаваться производителей в разрешенных законом пределах.

Просим Вас внимательно ознакомиться с предупреждениями, содержащимися в этой инструкции, которые дадут Вам важные сведения, касающиеся безопасности, установки, эксплуатации и обслуживания, некоторые полезные советы по лучшему использованию машины.

Бережно храните эту книжку инструкций для последующих консультаций.

При общении с фирмой Канди или с ее специалистами по техническому обслуживанию постоянно ссылайтесь на модель и номер G (если таковой имеется). Практически, ссылайтесь на все, что содержится в табличке.

Серийный номер машины состоит из 16 цифр. Первые 8 цифр – код модели. Следующие 4 цифры – дата производства (год, неделя). Последние 4 цифры – порядковый номер в партии.



UKR ЗМІСТ	RU ОГЛАВЛЕНИЕ	РОЗДІЛ ПАРАГРАФ
Вступ	Введение	
Загальні відомості	Общие сведения по эксплуатации	1
Гарантії	Гарантия	2
Заходи безпеки	Меры безопасности	3
Технічні характеристики	Технические характеристики	4
Підготовка до експлуатації	Установка	5
Панель керування	Описание команд	6
Таблиця програм	Таблицы выбора программ	7
Вибір програми	Выбор программ	8
Контейнер для мийних засобів	Контейнер для моющих средств	9
Вироби, призначені для прання	Тип белья	10
Прання	Стирка	11
Чищення та догляд	Чистка и уход за машиной	12
Пошук несправностей	Возможные неисправности	13

UKR

РОЗДІЛ 1

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

При купівлі переконайтеся, аби з машиною були:

A) ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ;

B) АДРЕСИ СЛУЖБ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ;

C) СЕРТИФІКАТ (ТАЛОН) ГАРАНТІЇ;

D) ЗАГЛУШКИ;

E) ЖОРСТКИЙ ПРИСТРІЙ ДЛЯ ЗАГИНУ ЗЛИВНОЇ ТРУБИ;

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСЕ ЦЕ

Перевірте відсутність ушкоджень машини при транспортуванні.
За наявності ушкоджень звертайтеся в центр технічного обслуговування **“КАНДІ”**.

RU

ПАРАГРАФ 1

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

При покупке убедитесь, чтобы с машиной были:

A) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ;

B) АДРЕСА СЛУЖБ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ;

C) СЕРТИФИКАТ ГАРАНТИИ;

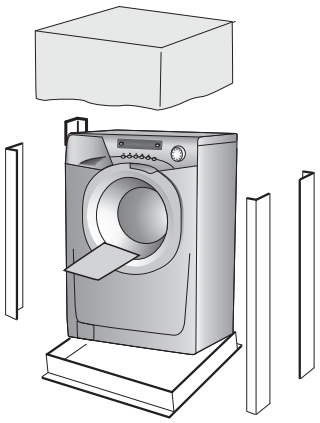
D) ЗАГЛУШКА;

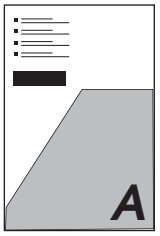
E) ЖЕСТКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЗАГИБА СЛИВНОЙ ТРУБЫ;

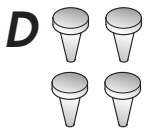
ХРАНИТЕ ИХ

Проверьте отсутствие повреждений машины при транспортировке. При наличии повреждений обратитесь в центр техобслуживания **Канди**.

В соответствии с требованиями Федерального закона № 261-ФЗ от 23.11.09 и Постановлением Правительства РФ № 1222 от 31.12.09г., настоящий товар снабжен информацией на русском языке о классе энергетической эффективности в виде специальной этикетки, которая должна быть размещена на лицевой части прибора в месте продажи потребителям.







UKR

РОЗДІЛ 2

ГАРАНТІЇ

Пральна машина має гарантійний сертифікат, який дає Вам право безкоштовно (за винятком оплати за виклик спеціаліста) користуватися послугами технічного обслуговування протягом одного року від дня купівлі.

RU

ПАРАГРАФ 2

ГАРАНТИЯ

Стиральная машина снабжена гарантийным сертификатом, который позволяет Вам бесплатно пользоваться услугами технического сервиса, за исключением оплаты за вызов, в течение 1 года со дня покупки.

UKR

РОЗДІЛ 3

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! ПРИ БУДЬ-ЯКИХ ОПЕРАЦІЯХ ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ:

- відключіть вилку від мережі;
- закрийте кран подачі води;
- **"Канді"** оснащує всі свої машини кабелем із заземленням. Переконайтеся, що електромережа має заземлений провід. В разі його відсутності необхідно звернутися до кваліфікованого спеціаліста.

CE Прилад відповідає європейським директивам 73/23/EEC і 89/336/EEC, заміненим директивами 2006/95/EC і 2004/108/EC, до яких пізніше було внесено поправки.

- не торкайтеся машини мокрими руками, ногами.
- не користуйтеся машиною роззутими.
- не застосовуйте продовжувачі в вологих та сирих приміщеннях (ванна, душова кімната).

УВАГА! ПРИ ПРАННІ ВОДА МОЖЕ НАГРІВАТИСЯ ДО 75°C.

- перш ніж відкрити кришку, переконайтеся у відсутності води в баці.

RU

ПАРАГРАФ 3

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! ПРИ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЯХ ЧИСТКИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ:

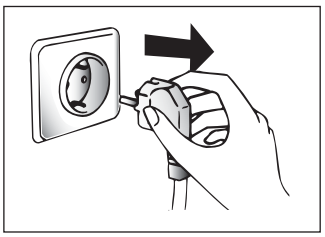
- отключите стиральную машину от сети и выдерните штепсель из розетки;
- перекройте кран подачи воды;
- **Канди** оснащает все свои машины кабелем с заземлением. Убедитесь в том, что злектросеть имеет заземленный провод. В случае его отсутствия, необходимо обращаться к квалифицированному персоналу.

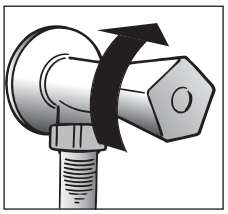
Знак CE указывает, что прибор соответствует требованиям европейских стандартов, 73/23/CEE и 89/336/CEE, в дальнейшем замененных соответственно регламентами 2006/95/CE и 2004/108/CE с изменениями и дополнениями к ним.

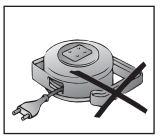
- не касайтесь стиральной машины влажными руками и ногами;
- не работайте со стиральной машиной босиком;
- не применяйте удлинители во влажных и сырых помещениях (ванная, душевая комната).

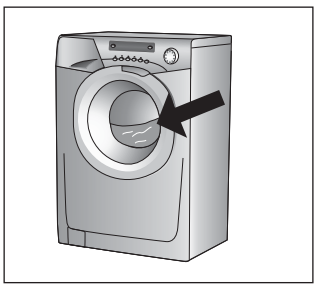
ВНИМАНИЕ! ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ ВО ВРЕМЯ СТИРКИ МОЖЕТ ДОСТИГАТЬ 75°C.

- прежде чем открыть крышку загрузочного люка, убедитесь в отсутствии воды в барабане.









UKR

● не користуйтеся трійниками та перехідниками;

● Цей пристрій не призначений для виростання людьми (в тому числі дітьми) з фізичними вадами, розумово відсталими, чутливими, чи малодосвідченими, поки вони повинні працювати під контролем досвідчених людей або відповідно до інструкції по використанню пристрою.

Діти під контролем – гарантія, що вони не будуть гратися з цим пристроєм.

● не тягніть за кабель машини та за саму машину при відключенні вилки від розетки;

● не залишайте машину в умовах атмосферних дій (під дощем, під сонцем тощо);

● у випадку пересування машини не піднімайте її за ручки керування чи за контейнер для мийних засобів.

● при перевезенні машини не кладіть її люком на візок.

УВАГА!
У випадку встановлення машини на підлозі з килимовим чи ворсистим покриттям, необхідно звернути увагу на те, щоб вентиляційні отвори, які знаходяться внизу машини, не були закриті ворсом.

● піднімайте машину удвох, як показано на малюнку.

● в разі несправності чи поганої роботи машини відключіть її, закрийте кран подачі води та не користуйтеся машиною. З питань ремонту звертайтеся тільки в уповноважений Сервісний центр **"Канді"** та вимагайте використання тільки оригінальних запчастин. Недотримання цих норм може призвести до порушення безпеки машини.

● Якщо кабель живлення ушкоджений, необхідно замінити його спеціальним кабелем, який можна знайти в службі технічного забезпечення.

RU

● не пользуйтесь тройниками и переходниками;

● Данным изделием нельзя пользоваться людям (включая детей) с ограниченными физическими и ментальными возможностями или людям, не имеющим достаточного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром людей, давших им необходимые инструкции по использованию изделия и отвечающих за их безопасность.

Чтобы дети не могли играть с изделием, они должны находиться под надежным присмотром.

● не тяните за кабель машины и саму машину для отключения ее от электросети;

● не оставляйте машину в условиях атмосферных воздействий (дождь, солнце и т.п.);

● при транспортировке не опирайте машину ее люком на тележку;

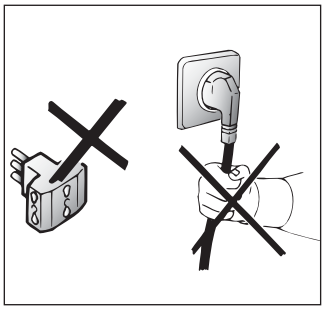
Важно!
В случае установки машины на полу, покрытом ковром или ворсистым покрытием, необходимо обратить внимание на то, чтобы вентиляционные отверстия, расположенные снизу машины, не были закрыты ворсом.

● поднимайте машину вдвоем, как показано на рисунке;

● в случае неисправности или плохой работы машины, отключите ее, закройте кран подачи воды и не пользуйтесь ею. Для возможного ремонта обращайтесь только в центр техобслуживания **Канди** и требуйте использования оригинальных запчастей.

Несоблюдение этих норм может привести к нарушению безопасности машины.;

● Если кабель питания поврежден, необходимо заменить его специальным кабелем, который можно найти в службе технического обеспечения.

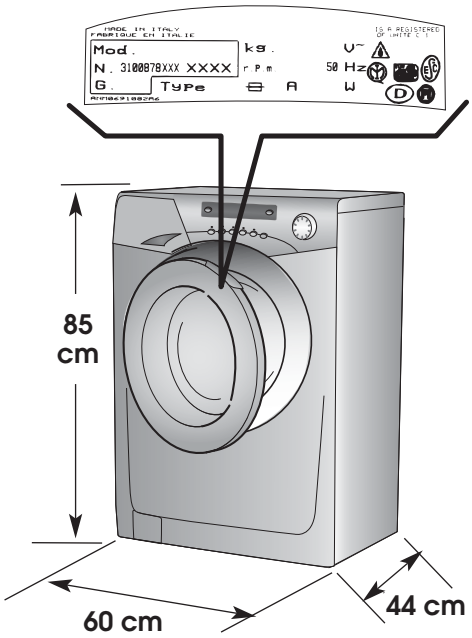


UKR

РОЗДІЛ 4

RU

ПАРАГРАФ 4



Технічні характеристики	Технические характеристики		
Завантаження сухої білизни	Загрузка (сухого белья)	*kg*	*8*
Максимальна споживана потужність	Потребляемая мощность	*W*	*1500*
ЕЛ запобіжник	эл. предохранитель	*A*	*10*
Швидкість обертання центрифуги	Скорость вращения центрифуги (об/мин)	*1200*	
Тиск у гідравлічній системі	Давление в гидравлической системе	*MPa*	*min. 0,05 max. 0,8*
Напруга в мережі	Напряжение в сети	*V*	*220-240*
	Класс защиты от поражения электрическим током		I (первый)

UKR

РОЗДІЛ 5

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Розташуйте машину неподалік від місця її експлуатації, зніміть її з піддону.

Обережно перетніть захисний ремінь, який тримає основний шнур та стічний шланг.

Відкрутіть 2 або 4 фіксуючих гвинта позначених (**A**) і видаліть 2 або 4 розбірні деталі позначені (**B**).

Закрийте ці 2 або 4 отвори, використовуючи кришки, що знаходяться в пакунку з буклетом інструкції.

УВАГА ! НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ЕЛЕМЕНТИ УПАКОВКИ МАШИНИ В МІСЦІ, ДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ. ЦІ ЕЛЕМЕНТИ Є ПОТЕНЦІЙНИМ ДЖЕРЕЛОМ НЕБЕЗПЕКИ.

RU

ПАРАГРАФ 5

УСТАНОВКА

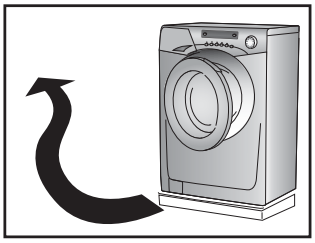
Поместите машину вблизи места ее использования без подставки и упаковки.

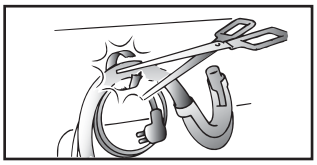
Перережьте пластмассовый хомут. Действуйте осторожно, чтобы не повредить шланг и электрический провод.

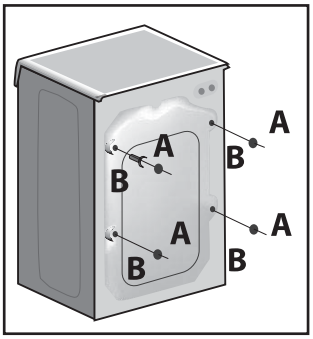
Открутите 2 или 4 винта (A) на задней стенке и извлеките 2 или 4 распорных втулки (B).

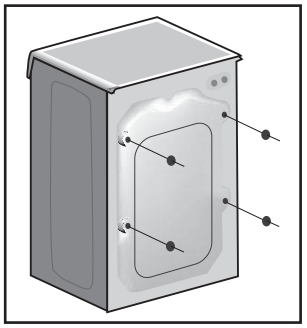
Закройте 2 или 4 отверстия специальными заглушками. Вы найдете их в полиэтиленовом пакете с инструкцией.

ВНИМАНИЕ! НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ ДЕТЯМ ДЛЯ ИГР.









UKR

Зафіксуйте поліхвильову прокладку на основі машини, як це показано на малюнку.

Приєднайте трубку набору води до водопровідного крану.

Прилади повині бути під'єднані до водної мережі за допомогою нового шлангу. Старий шланг повторно використовувати заборонено.

УВАГА! НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРАН В ЦЕЙ МОМЕНТ.

Присуньте пральну машину до стіни. Закріпіть зливний шланг на краю ванни, слідкуючи, аби трубки не перегиналися та не перекручувалися.

Краще приєднати зливний шланг безпосередньо до каналізаційної труби з мінімальною висотою над рівнем підлоги 50 см і діаметром більшим за діаметр зливної труби машини. Якщо необхідно, використовуйте жорсткий пристрій для загинання зливної труби.

RU

Закрепите лист гофрированного материала на дне, как показано на рисунке.

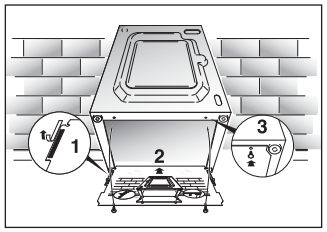
Присоедините трубу к водопроводному крану и к машине.

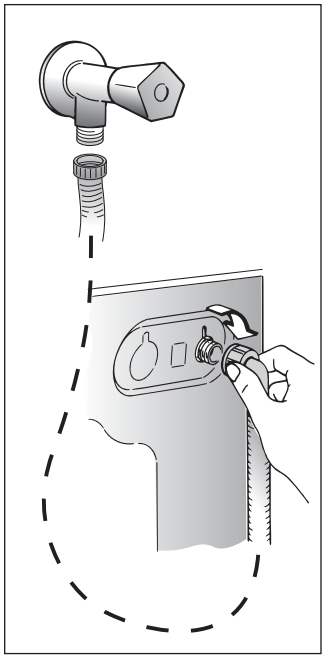
Прибор должен быть подсоединен к водопроводу при помощи новых соединительных шлангов. Не используйте старые шланги и соединения.

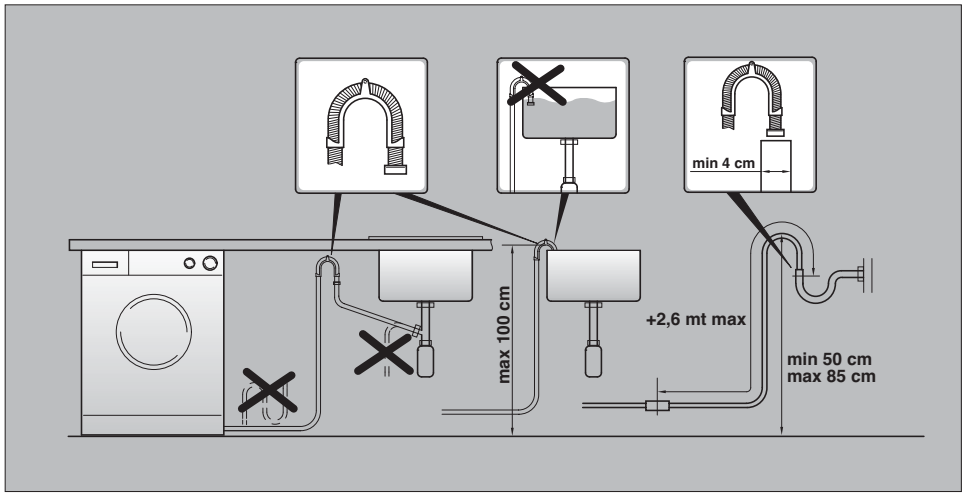
Внимание!
Не открывайте водопроводный кран.

Придвиньте машину к стене, обращая внимание на то, чтобы отсутствовали перегибы, зажимы труб, закрепите сливную трубу на борту раковины или лучше к канализационной трубе с минимальной высотой над уровнем пола 50 см и диаметром больше диаметра сливной трубки.

В случае необходимости используйте жесткое устройство для сгиба сливной трубы.







UKR

Використовуйте всі 4 ніжки, щоб вирівняти машину на підлозі.

A. поверніть за годинниковою стрілкою гайку, аби розблокувати гвинт ніжки;

B. обертаючи ніжку, підніміть чи опустіть машину до доброї її опори на підлогу;

C. заблокуйте гвинт ніжки, затягнувши гайку проти годинникової стрілки до упору.

Переконайтеся, що кнопка знаходиться на позиції OFF та двері завантаження зачинені

Увімкніть вилку до розетки.

ДО УВАГИ
При необхідності заміни кабелю, з`єднаних проводів, з`єднуйте їх відповідно до їх послідовності (кольорів/кодів):

БЛАКИТНИЙ - НЕЙТРАЛЬ (N)

КОРИЧНЕВИЙ - ПІД НАПРУГОЮ (L)

ЖОВТО-ЗЕЛЕНИЙ - ЗАЗЕМЛЕННЯ (⏚)

Після встановлення, прилад повинен бути розташований так, щоб штепсельна вилка та розетка електропостачання були легко доступні.

RU

Установите машину по уровню с помощью 4 ножек.

a) поверните по часовой стрелке гайку, чтобы разблокировать винт ножки.

b) вращая ножку, поднимите или опустите машину до хорошей ее опоры на пол.

c) заблокируйте винт ножки, затянув гайку против часовой стрелки до упора.

Убедитесь, что переключатель программ находится в положении ВЫКЛ и загрузочный люк закрыт.

Включите вилку в розетку.

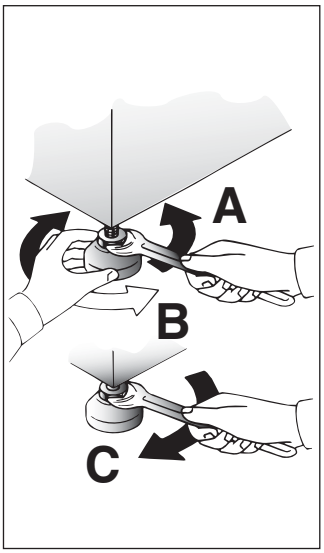
ВНИМАНИЕ:
Если необходимо заменить питающий кабель, то провода должны коммутироваться в соответствии с их цветной маркировкой:

СИНИЙ - НЕЙТРАЛЬ (N)

КОРИЧНЕВЫЙ - ФАЗА (L)

ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ - ЗЕМЛЯ (⏚)

После подсоединения прибор должен быть расположен таким образом, чтобы розетка была доступной.

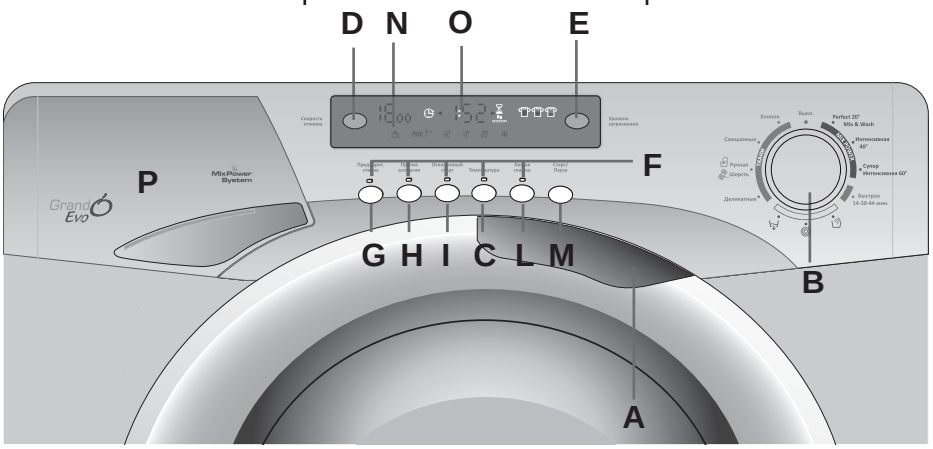


UKR

РОЗДІЛ 6

RU

ПАРАГРАФ 6



ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ	Описание команд	
Ручка дверей	Рукоятка люка	A
Програматор з позицією OFF (вимкнено)	Переключатель программ с отметкой ВЫКЛ	B
Кнопка "Температура прання"	клавиша "температура воды"	C
Кнопка "швидкість центрифуги"	Кнопка "регулировки скорости отжима"	D
Кнопка "ступінь забруднення"	Клавиша "степень загрязнения"	E
Кнопки світлової індикації	ветовые индикаторы клавиш	F
кнопка активації функції замочування	Клавиша предварительной стирки	G
Кнопки "Aquaplus"	Кнопка "Акваплюс"	H
Кнопка затримки пуску	Кнопка "отложенного запуска"	I
Кнопки запобіганню зминання тканини (Легке прасування)	Кнопка "без складок"	L
Кнопки “Старт”	Кнопка “Старт/Пауза”	M
Індикатор блокування дверей	Индикатор блокировки люка	N
цифровий дисплей	Цифровой дисплей	O
Контейнер для миюуих засобів	Контейнер для моющих средств	P

UKR

ПРИЗНАЧЕННЯ КНОПОК

"ДЕТЕКТОР ВАГИ"
(Функція активна лише з програмами прання для хлопку та синтетичних тканин)

Після кожної фази прання "Датчик ваги" дає змогу контролювати інформацію про стан білизни в барабані.
Як тільки "Датчик ваги" був виставлений, перші чотири хвилини він:
• врегульовую необхідну кількість води;
• встановлює термін прання;
• регулює полоскання,
на базі завантаження та типу тканини, обраної для прання:
• регулює темп обертів барабану, щоб підходило даному типу тканини;
• розпізнає присутність піни, знизивши рівень води під час полоскання;
• регулює кількість обертів віджимання в завантаженому стані, захищаючи від зминання.
Таким чином, "Датчик ваги" може самостійно вирішувати яка з близько сотні існуючих комбінацій підходить краще саме до цих речей.
Фактично, користувач машиною має лише вказати машині тип тканини, яка завантажується в барабан та рівень забрудненості речей, щоб білизна була відмінно чистою та на найкращому рівні виконалося полоскання та більш придатний до даної тканини віджим.

РУЧКА ДВЕРНА
Для того, щоб відкрити дверцята, поверніть ручку, як це зображено на малюнку.
Спеціальний безпечний пристрій запобігає відчиненню дверей одразу по закінченню циклу прання.
Зачекайте дві хвилини після закінчення циклу прання та після вимкнення індикатору „Двері заблоковано" перед відчиненням дверей. По закінченню циклу поверніть ручку вибору програм на показник OFF (вимкнено).

RU

НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК

"Kg DETECTOR" (ДЕТЕКТОР ЗАГРУЗКИ)
(Функция активна только для программ стирки хлопка и синтетики)
На всех этапах стирки устройство **"Kg DETECTOR"** позволяет получать информацию о весе белья, загруженного в стиральную машину.
Если устройство **"Kg DETECTOR"** работает в течение первых 4 минут стирки, то оно:
- выполняет регулировку подачи нужного количества воды в машину
- определяет длительность цикла стирки
- регулирует полоскание в соответствии с выбранным типом ткани
- регулирует скорость вращения барабана в соответствии с типом ткани
- регистрирует наличие мыльной пены, и, в случае необходимости, увеличивает количество воды при полоскании
- регулирует скорость вращения барабана в соответствии с загрузкой, и тем самым устраняет нарушения баланса в барабане машины.
Таким образом, **"Kg DETECTOR"** может самостоятельно выбрать наиболее подходящую программу из сотен возможных комбинаций для каждой отдельной стирки.
"Kg DETECTOR" облегчает эксплуатацию стиральной машины посредством упрощения выбора нужной программы стирки.
Фактически пользователю нужно указать всего лишь тип загруженных в барабан изделий и степень их загрязнения для того, чтобы добиться оптимальных результатов стирки и оптимальной степени сушки с помощью вращения барабана.

РУКОЯТКА ЛЮКА

Чтобы открыть дверцу, поверните ручку, как показано на рисунке.
Специальное устройство не позволяет открыть люк сразу по окончании стирки. Подождите около 2 минут после завершения программы, пока индикатор блокировки люка не погаснет. По завершении стирки установите рукоятку выбора программ в положение Выкл.

A

UKR

ПРОГРАМАТОР З ПОЗИЦІЄЮ OFF (ВИМКНЕНО)

ПРИ ВКЛЮЧЕННІ ПЕРЕМИКАЧА ПРОГРАМ ДИСПЛЕЙ ПІДСВІЧУЄТЬСЯ ТА ПОКАЗУЄ ПАРАМЕТРИ ОБРАНОЇ ПРОГРАМИ. НОВІ ПРАЛЬНІ ЗАСОБИ ПРИСТОСОВАНІ ДЛЯ ПРАННЯ ПРИ НИЗЬКІЙ ТЕМПЕРАТУРІ ВОДИ, ТОМУ МАШИНА АВТОМАТИЧНО ПІДБИРАЄ НЕВИСОКУ ТЕМПЕРАТУРУ ПІД ЧАС ІНТЕНСИВНОГО ПРАННЯ. У БУДЬ-ЯКОМУ ВИПАДКУ МОЖЛИВО ЗБІЛЬШЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ВОДИ ЗА ДОПОМОГОЮ КНОПКИ "ТЕМПЕРАТУРА ПРАННЯ". БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА МАКСИМАЛЬНУ ТЕМПЕРАТУРУ ПРАННЯ, ЩО ВКАЗАНА В ТАБЛИЦІ ПРОГРАМ.

УВАГА! ДЛЯ ВИКЛЮЧЕННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ ПЕРЕВЕДІТЬ ПЕРЕМИКАЧ ПРОГРАМ У ПОЛОЖЕННЯ "ВИМКНЕНО" ("OFF").

Натисніть кнопку „СТАРТ" для того, щоб розпочати обраний цикл.

Програми використовує всі опції обраної програми до кінці циклу.

Вимкніть пральну машину поверненням програмґтора на OFF.

ПРОГРАМА ТОР ПОВИННО БУТИ ПОВЕРНЕНО НА ПОЗИЦІЇ OFF ПО ЗАКІНЧЕННЮ ЦИКЛУ АБО КОЛИ ПОЧИНАЄТЬСЯ ДОДАТКОВИХ ЦИКЛ ПРАННЯ ЯК ПРІОРИТЕТ РАНІШ ОБРАНОЇ ТА РОЗПОЧАТОЇ ПРОГРАМИ.

RU

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПРОГРАММ С ОТМЕТКОЙ ВЫКЛ.

ЕСЛИ ВРАЩАТЬ РУЧКУ МНОГОПОЗИЦИОННОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ, НА ДИСПЛЕЕ БУДУТ ОТОБРАЖАТЬСЯ СИМВОЛЫ С ПАРАМЕТРАМИ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ. НОВЫЕ СТИРАЛЬНЫЕ ПОРОШКИ ЯВЛЯЮТСЯ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНЫМИ ТАКЖЕ ПРИ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУРАХ СТИРКИ. ПОЭТОМУ ДАЖЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММ ИНТЕНСИВНОЙ СТИРКИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БОЛЕЕ НИЗКУЮ ТЕМПЕРАТУРУ. ТАК ИЛИ ИНАЧЕ, МОЖНО УВЕЛИЧИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ СТИРКИ. СМ. ТАБЛИЦУ ПРОГРАММ, ГДЕ УКАЗАНЫ МАКСИМАЛЬНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ДЛЯ КАЖДОЙ ПРОГРАММЫ. N.B.: ЧТОБЫ ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ, УСТАНОВИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПРОГРАММ В ПОЛОЖЕНИЕ "ВЫКЛ." (англ. Off).

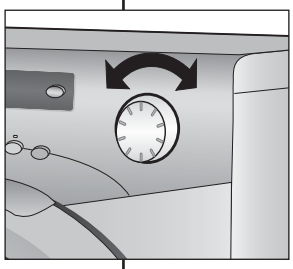
Нажмите кнопку "**Start**/**Pause**" для запуска выбранной прграммы.

Программа выполняется при неизменном положении селектора программ до завершения цикла.

Выключите машину поворотом рукоятки выбора программ в положение Выкл.

ПРИМЕЧАНИЕ: РУКОЯТКУ ВЫБОРА ПРОГРАММ СЛЕДУЕТ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВОЗВРАЩАТЬ В ПОЛОЖЕНИЕ ВЫКЛ. ПО ОКОНЧАНИИ КАЖДОГО СЕАНСА СТИРКИ, А ТАКЖЕ ПРИ ЖЕЛАНИИ НАЧАТЬ СЛЕДУЮЩИЙ СЕАНС ПЕРЕД ТЕМ, КАК УСТАНОВИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЖЕЛАЕМУЮ ПРОГРАММУ.

B



UKR	RU		
КНОПКА "ТЕМПЕРАТУРА ПРАННЯ" Після вибору програми прання спалахує кнопка, яка вказує на рекомендовану температуру води. Кнопка "Температура прання" дозволяє збільшувати або зменшувати температуру води прання. При кожному натисканні кнопки , на індикаторі "Температура прання" буде відображатися нова температура води.	**КЛАВИША "ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ"** После выбора программы стирки загорается соответствующий индикатор, который указывает рекомендуемую температуру стирки. Кнопка регулировки температуры используется для уменьшения или для увеличения температуры выбранного вами цикла стирки. После каждого нажатия этой кнопки на индикаторе температуры стирки отображается новая температура.	**C**	Температура
КНОПКА "ШВИДКІСТЬ ЦЕНТРИФУГИ" Цикл центрифугування є дуже важливим для усунення якомога більшої кількості води з речей без їх пошкодження. Ви можете відрегулювати швидкість центрифуги машини так, як вам потрібно. Натисканням цієї кнопки можна зменшити максимальну швидкість і за бажанням припинити цикл центрифугування. Для того щоб знову активувати цикл центрифугування, достатньо натискати цю кнопку до тих пір, поки не буде обрано потрібної швидкості центрифуги. **Для того щоб запобігти пошкодженню речей, під час вибору програми не слід встановлювати швидкість, більшу за ту, яка встановлюється автоматично.** Швидкість центрифуги можна змінити у будь-який момент і без призупинення роботи машини.	**КНОПКА "РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ ОТЖИМА"** От скорости отжима зависит какое количество влаги будет удалено из белья без нанесения ему повреждений. Вы можете задать скорость отжима по Вашему желанию. Нажатием этой кнопки можно уменьшить максимальную скорость отжима и, если захотите, то и отменить режим отжима. Для того чтобы вновь включить отжим, достаточно нажимать кнопку до тех пор, пока значение скорости отжима не достигнет желаемой величины. **Во избежание повреждений белья, невозможно увеличить скорость отжима больше того значения, которое автоматически устанавливается для выбранной программы.** Изменение скорости отжима возможно в любой момент, даже без остановки машины.	**D**	Скорость отжима
КНОПКА "СТУПІНЬ ЗАБРУДНЕННЯ" Ця кнопка (активується лише для програм "БАВОВНА" (COTTON) та "ЗМІШАНІ ТКАНИНИ" (MIXED FIBRES)) дозволяє обрати один з 3-х режимів інтенсивності прання залежно від ступеню забруднення тканини. Після вибору програми, індикатор автоматично спалахує на мінімальному рівнізабрудненості; натискаючи цю кнопку ви зможете змінювати рівень забруднення та відповідно термін прання. Після вибору програми швидкого прання ви можете вибирати між трьома видами термінів прання: 14, 30 та 44, використовуючи цю кнопку.	**КЛАВИША "СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ"** Этой клавишей (работает она, кстати, только в программах "ХЛОПОК" и "СМЕШАННЫЕ ТКАНИ") можно установить 3 степени интенсивности стирки в зависимости от степени загрязнения белья. Как только программа была выбрана, индикатор автоматически покажет уровень загрязнения, установленный для данной программы. При изменении уровня загрязнения загорится соответствующий индикатор. Использование этой кнопки после выбора программы быстрой стирки позволяет выбрать одну из трех длительностей программы: 14 минут, 30 минут и 44 минуты.	**E**	Уровень загрязнения

UKR	RU		
КНОПКИ СВІТЛОВОЇ ІНДИКАЦІЇ Ці індикатори загораються при включенні відповідних кнопок. При обранні додаткової функції, несумісної з обраною програмою, індикатор на кнопці починає мерехтіти і вимикається.	**ИНДИКАТОРЫ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КЛАВИШ** Индикатор загорается при нажатии на клавишу. В случае если функция, которую вы пытаетесь включить нажатием соответствующей клавиши, не подходит к выбранной программе, индикатор сначала мигает, потом гаснет.	**F**	
Опціоні кнопки, що повинні бути обрані перед натисканням кнопки СТАРТ.	**Клавиши дополнительных функций следует нажимать только перед нажатием на клавишу ПУСК.**		
КНОПКА "АКТИВАЦІЇ ФУНКЦІЇ ЗАМОЧУВАННЯ" Ця опція особливо ефективна для дуже забрудненої білизни і може використовуватися у деяких програмах, зазначених у таблиці програм. Миючий засіб для цієї програми слід додавати у відділення розподілу миючих засобів із позначкою "1" (Див. у Керівництві Розділ "Розподілювач миючих засобів"). Радимо використовувати лише 20% рекомендованої кількості, зазначеної на упаковці миючого засобу. Для цієї програми не слід користуватися кондиціонером для білизни.	**КЛАВИША "ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКИ"** Функция предназначена для очень грязного белья и работает не со всеми программами (см. таблицу программ). В случае ее использования порошок надо насыпать в отделение, помеченное цифрой 1 (читайте главу про дозатор моющего средства в этой же инструкции). Рекомендуется насыпать примерно 1/5 часть (или 20%) от объема, указанного на дозаторе.	**G**	Предварит. стирка

UKR

КНОПКА "AQUAPLUS"

Завдяки новій сенсорній системі, натиснувши цю кнопку, ви зможете активувати спеціальний новий цикл прання у програмах **"Бавовняні вироби"** та **"Сумішні"**. Ця опція забезпечує делікатну обробку волокон одягу, а також захист чутливої шкіри тих, хто носить цей одяг.
При пранні одягу використовується набагато більша кількість води, і при одночасному функціонуванні нових об'єднаних циклів обертання барабану, коли вода набирається і зливається, забезпечується досконале прання вашого одягу. Кількість води під час прання збільшується так, що засіб для прання повністю розчиняється, забезпечуючи ефективне очищення. Під час полоскання кількість води також збільшується, для того щоб засіб для прання був усунений з волокон повністю. Ця функція розроблена спеціально для людей з чутливою шкірою, у яких навіть невелика кількість засобу для прання може спричинити подразнення або алергію. Рекомендується використовувати цю функцію також для прання дитячих речей і, взагалі, для речей з тонкої тканини або ж для речей, виготовлених з тканини для рушників, волокна якої схильні вбирати більшу кількість засобу для прання ніж звичайні речі. Для забезпечення найкращого роботи цієї функції при пранні вона активується у програмах "Вироби з тонких тканин" та "Шерстяні вироби".

RU

КНОПКА “АКВАПЛЮС”

Нажатием этой кнопки пользователь активирует специальный новый цикл стирки для программ стирки **Смесовых** и **Линяющих** тканей. Это стало возможным благодаря применению новой системы Sensor System. Эта функция предусматривает бережное обращение с волокнами ткани одежды, а также рекомендуется для людей с чуствительной кожей. Белье стирается в значительно большем количестве воды и это, вместе с новой комбинацией циклов вращения барабана во время заполнения бака водой и слива воды, будет давать Вашей одежде безукоризненное качество стирки и ополаскивания. Количество воды при стирке возрастает так, что моющее средство растворяется полностью, повышая тем самым эффективность стирки белья. Количество воды при ополаскивании также возрастает, обеспечивая полное удаление с белья всех следов моющего средства.
Эта функция стирки специально создана для людей с нежной и чуствительной кожей, у кого даже малейшее количество моющего средства может вызывать раздражение или аллергию. Советуем также использовать данную функцию для детского белья и деликатных тканей вообще или при стирке махровых тканей, волокна которых поглощают большее количество моющего средства.
Для обеспечения лучшего качества стирки данная функция всегда активируется при стирке деликатных и шерстяных/Ручная стирка тканей.

H

Против аллергии

UKR

КНОПКА "ЗАТРИМКА ПУСКУ"
За допомогою цієї кнопки можна заздалегідь встановлювати програму прання і затримувати запуск циклу прання на період до 24 годин.
Для затримки пуску виконайте такі кроки:
Встановіть необхідну програму.
Для активації функції натисніть на кнопку один раз (на екрані з'явиться "h00"), після чого ще раз натисніть на кнопку для встановлення затримки запуску на 1 годину (на екрані з'явиться "h01"). Із кожним додатковим натисканням на кнопку затримка запуску циклу прання збільшуватиметься на 1 годину, доки на екрані не з'явиться "h24". Ще одне натискання на кнопку переводить режим затримки пуску прання на "нуль".

Для підтвердження обраного режиму натисніть на кнопку "ЗАПУСК/ПАУЗА" ("**START**/**PAUSE**") (індикатор на дисплеї почне мерехтіти). Розпочнеться зворотній відлік, після закінчення якого програма прання запускається автоматично.

Для відміни режиму затримки запуску циклу прання виконайте такі кроки:
Натисніть та утримуйте кнопку упродовж 5 секунд, доки на екрані не з'являться параметри обраної програми.
На цьому етапі можна запустити обрану раніше програму, натиснувши кнопку "ЗАПУСК/ПАУЗА" ("**START**/**PAUSE**"), або припинити процес, перевівши перемикач у положення "ВИМКНЕНО" ("OFF"), після чого можна обрати нову програму.

RU

КЛАВИША "ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК"
Эта клавиша позволяет запрограммировать запуск стирки с отсрочкой до 24 часов.
Чтобы включить отложенный запуск, выполните следующие действия:
Выберите желаемую программу стирки.
Нажмите клавишу "Отложенный запуск" первый раз, чтобы просто включить режим отсрочки (на дисплее вы увидите символы h00), теперь нажмите еще раз, и это будет отсрочка на 1 час (на дисплее вы увидите символы h01) и так далее - каждое следующее нажатие будет увеличивать отсрочку от 1 до 24. После 24 часов отсчет обнулится и опять пойдет "по кругу".

Когда вы установили нужную отсрочку, ее надо подтвердить, для этого нажмите клавишу "**ПУСК/ПАУЗА**" (англ. Start/Pausa) (индикатор на дисплее начнет мигать), и тогда начнется обратный отсчет времени, по истечении которого программа запустится автоматически.

Текущую отсрочку запуска можно отменить, для этого:
Нажмите и удерживайте клавишу в течение 5 сек, пока на дисплее не появятся параметры установленной программы.
Теперь можно запустить ранее выбранную программу нажатием клавиши "**ПУСК/ПАУЗА**" (англ. Start/Pausa) или вообще все отменить, для чего установите переключатель в положение "Выкл." (англ. Off), а потом выберите другую программу.

I

Отложенный старт

UKR

КНОПКИ “ЗАПОБІГАННЮ ЗМИНАННЯ ТКАНИНИ” (ЛЕГКЕ ПРАСУВАННЯ)

Активація даної функції (немає у програмі "БАВОВНЯНІ ВИРОБИ") дає можливість зменшити зминання білизни, що досягається певним циклом прання, що обирається та в залежності від типу білизни, що переться. Особливо для змішаних та синтетичних тканин прання поєднує фази поступового охолодження води, відсутністю обертів в баці під час відтоку води та делікатне обертання, що дає максимальне розпрямлення тканин.

Для делікатних тканин, за винятком вовни, фази розроблені уже з вищевказаними для змішаних тканин функціями за винятком поступового охолодження води, але з додатковою фазою залишання води в баку з зупинкою перед останнім від жимом.
Програма для вовни/Ручне прання ця кнопка лише для того, що залишити тканину у воді по закінченню останнього від жиму до часу, коли необхідно виймати білизну.
Під час цього кнопка індикатору буде блимати.

Коли Ви готові ви грузити білизну, натисніть кнопку Легке Прасування, це дасть змогу зливу та віджиму.

Якщо Ви не бажаєте віджимати одяг та активізувати лише злив:

- поверніть програма тор на відмітку OFF

- Оберіть програму віджиму

- Включіть прилад знову, натискаючи СТАРТ

RU

КНОПКА “БЕЗ СКЛАДОК”

Эта функця (нет в программах ХЛОПОК) позволяет свести до минимума образование складок на одежде в процессе стирки путем выбора программы стирки и типа стираемого белья.
Например, для **смешанного** типа белья эффект достигается таким образом: постепенное уменьшение температуры воды, при смене воды барабан не вращается, очень деликатный отжим – все это позволяет обойтись без глажения белья после стирки.
Для **деликатного** белья, за исключением изделий из шерсти, фазы стирки следуют в том же порядке, что и при стирке смешанного белья, только уже без постепенного уменьшения температуры воды, да еще добавляется фаза отстоя воды в барабане после последнего полоскания.
При выборе программы стирки **"шерсть"/"Ручная стирка"** эта кнопка позволяет оставить белье в воде после последнего полоскания, чтобы волокна хорошенько расправились.

После последнего полоскания индикатор кнопки начнет мигать, сообщая, что машина находится в режиме паузы.

По окончании циклов стирки "деликатное" и "шерсть"/"Ручная стирка"можно выполнять следующие операции:
- Отжать кнопку БЕЗ СКЛАДОК чтобы остановить программу после слива воды или отжима.

Если вы не хотите отжимать белье, а только слить воду, выполните следующие действия:

- установите рукоятку выбора программ в положение Выкл.

- установите программу Только слив .

- вновь включите машину нажатием клавиши Пуск.

L

Легкая глажка

UKR

КНОПКА СТАРТУ

Натисніть для того, щоб почати обраний цикл прання.

**ПРИМІТКА:
ЧЕРЕЗ ДЕКІЛЬКА СЕКУНД ПІСЛЯ СТАРТУ ПРАЛЬНА МАШИНА, ЗАВДЯКИ РЕЖИМУ " ДЕТЕКТОРУ ВАГИ " (ФУНКЦІЯ АКТИВНА ТІЛЬКИ З ПРОГРАМАМИ ПРАННЯ ДЛЯ ХЛОПКУ ТА СИНТЕТИЧНИХ ТКАНИН),ПРОТЯГОМ ЧОТИРЬОХ ХВИЛИН БУДЕ АНАЛІЗУВАТИ ВАГУ БІЛИЗНИ В БАРАБАНІ. ПРОТЯГОМ ЦІЄЇ ФАЗИ ІНДИКАТОРИ НА ДІСПЛЕЇ БУДУТЬ СПАЛАХУВАТИ ЗА ЧАСОВОЮ СТРІЛКОЮ, ВІДОБРАЖАЮЧИ МАКСИМАЛЬНУ ТРИВАЛІСТЬ ЦИКЛУ ПРАННЯ КОЖНІ П'ЯТЬ ХВИЛИН..
ВОГНИК ІНДИКАТОРА " ДЕТЕКТОР ВАГИ " ОЗНАЧАЄ РОБОТУ ЦІЄЇ ФУНКЦІЇ.**

Зміна налаштувань за програмами розпочалася (ПАУЗА)
Натисніть та утримуйте кнопку "ЗАПУСК/ПАУЗА" ("START/PAUSE") упродовж приблизно 2-х секунд. Мерехтіння індикаторів кнопок активізації додаткових функцій та індикатор залишкового часу вказуватимуть на те, що пральна машина переведена у режим паузи. Скорегуйте необхідні функції та ще раз натисніть кнопку "ЗАПУСК/ПАУЗА" ("START/PAUSE") для відключення індикаторів.

Якщо ви бажаєте додати або вийняти речі під час прання, почекайте 2 хвилини до тих пір, поки запобіжний механізм не розблокує дверцята.
Після того як ви виконали такий маневр, закрийте дверцята, натисніть кнопку "START" і машина продовжить працювати.

АНУЛЮВАННЯ ОБРАНОЇ ПРОГРАМИ.
Для виключення програми поставте перемикач у положення "ВИМКНЕНО" ("OFF").
Оберіть іншу програму.
Встановіть перемикач програм у положення "ВИМКНЕНО" ("OFF").

RU

КНОПКА СТАРТ/ПАУЗА

Нажмите на кнопку СТАРТ для запуска выбранной программы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:
ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО СЕКУНД ПОСЛЕ ЗАПУСКА ЦИКЛА СТИРКИ ВКЛЮЧАЕТСЯ ФУНКЦИЯ ВЗВЕШИВАНИЯ (KG) (ТОЛЬКО В ПРОГРАММАХ СТИРКИ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫХ И СИНТЕТИЧЕСКИХ ТКАНЕЙ), С ПОМОЩЬЮ КОТОРОЙ БЕЛЬЕ В МАШИНЕ БУДЕТ ВЗВЕШИВАТЬСЯ, И БУДЕТ ПРОИСХОДИТЬ ОБНОВЛЕНИЕ ОТОБРАЖАЕМОГО НА ДИСПЛЕЕ ЗНАЧЕНИЯ ОСТАВШЕГОСЯ ВРЕМЕНИ ДО КОНЦА ЦИКЛА СТИРКИ (ВЫПОЛНЯЕТСЯ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВЫХ 4 МИНУТ ЦИКЛА СТИРКИ).
КОГДА ЭТА ФУНКЦИЯ ВЫПОЛНЯЕТСЯ, ГОРИТ ИНДИКАТОР РЕЖИМА ВЗВЕШИВАНИЯ (KG).**

ИЗМЕНЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ ПОСЛЕ ЗАПУСКА ПРОГРАММЫ (ПАУЗА)
Нажмите и удерживайте около 2 сек клавишу "ПУСК/ПАУЗА" (англ. Start/Pausa). Мигание световых индикаторов клавиш дополнительных функций и фазы стирки означает, что машина перешла в режим паузы. Пока она на паузе, внесите желаемые изменения, затем вновь нажмите клавишу "ПУСК/ПАУЗА" (англ. Start/Pausa), и мигание прекратится.

Если Вы хотите доложить или вынуть белье в процессе стирки, подождите 2 минуты, пока устройство безопасности разблокирует загрузочный люк. Сделайте необходимую Вам операцию, закройте загрузочный люк и нажмите кнопку СТАРТ. Машина продолжит цикл с того момента, на котором он был прерван.

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ
Чтобы отменить программу, установите переключатель в положение "ВЫКЛ." (англ. Off).
Выберите другую программу.
Верните переключатель программ в положение "ВЫКЛ." (англ. Off).

M

Старт/
Пауз

UKR

ІНДИКАТОР БЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ

Світло індикатору „Двері заблоковано" горить, коли двері повністю закриті та машина включена.

Коли СТАРТ включено на машині з закритими дверцятами, індикатор блисне та потім загориться.

Якщо двері не зачинені, то індикатор буде продовжувати блимати.

Спеціальний безпечний пристрій запобігає відчиненню дверей одразу по закінченню циклу прання. Зачекайте дві хвилини після закінчення циклу прання та після вимкнення індикатору „Двері заблоковано" перед відчиненням дверей. По закінченню циклу поверніть ручку вибору програм на показник OFF (вимкнено).

RU

ИНДИКАТОР БЛОКИРОВКИ ЛЮКА

Индикатор блокировки люка светится, когда люк полностью закрыт на работающей машине. При нажатии на клавишу ПУСК, когда люк закрыт, индикатор мигает, затем начинает светиться постоянно.

Если люк не закрыт, индикатор продолжает мигать.

Специальное устройство не позволяет открыть люк сразу по окончании стирки. Подождите около 2 минут после завершения программы, пока индикатор блокировки люка не погаснет. По завершении стирки установите рукоятку выбора программ в положение Выкл.

N

UKR

ЦИФРОВИЙ ДИСПЛЕЙ

Завдяки індикаторній системі дисплею Ви будете постійно поінформовані про статус роботи пральної машини:

1) ТЕМПЕРАТУРА ПРАННЯ
Після вибору програми прання спалахує кнопка, яка вказує на рекомендовану температуру води. Оберіть необхідну температуру за допомогою кнопки "Температура прання; температура води буде відображена на екрані.

2) ІНДИКАТОР БЛОКУВАННЯ ДВЕРЦЯТ
Після натискання кнопки "ЗАПУСК/ПАУЗА" ("START/PAUSE") індикатор починає мерехтіти, потім припиняє мерехтіння і залишається включеним до завершення прання. Через 2 хвилини після завершення прання індикатор виключається і вказує на те, що дверцята можна відкривати.

3) ШВИДКІСТЬ ВІДЖИМАННЯ
Після вибору програми на дисплеї з'являється максимально припустима швидкість віджимання для цієї програми. Із кожним натисканням на кнопку активації функції віджимання швидкість зменшуватиметься на 100 об./хв. Мінімальна швидкість становить 400 об./хв. Повторне натискання кнопки активації функції віджимання дозволяє пропустити цикл віджимання.

4) ІНДИКАТОР ЗАТРИМКИ ПУСКУ
Мерехтіння цього індикатору вказує на активацію режиму затримки пуску.

RU

ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ

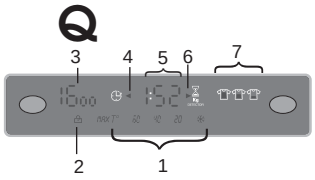
Дисплей организован таким образом, чтобы вы всегда могли точно знать, что происходит с вашей машиной:

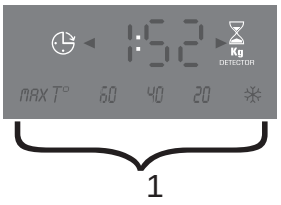
1) ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ
После выбора программы стирки загорается соответствующий индикатор, который указывает рекомендуемую температуру стирки.
Если вам требуется другая температура стирки, выберите ее с помощью кнопки регулировки температуры. Выбранная вами температура будет отображаться на дисплее.

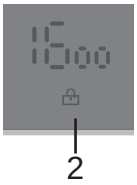
2) ИНДИКАТОР БЛОКИРОВКИ ЛЮКА
После нажатия на клавишу "ПУСК/ПАУЗА" (англ. Start/Pausa) индикатор сначала помигает, а потом будет гореть непрерывно до конца стирки. И еще 2 минуты. Через 2 минуты после окончания индикатор погаснет, и люк разблокируется.

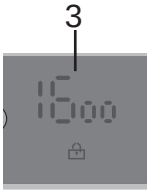
3) СКОРОСТЬ ОТЖИМА
Когда вы выберете нужную программу, соответствующий индикатор на дисплее покажет максимальную возможную скорость вращения барабана при отжиме. При желании вы можете снизить скорость. Для этого есть клавиша отжима. После каждого нажатия на нее скорость уменьшается на 100 об./мин. Минимально допустимая скорость 400 об./мин. Меньше не получится. Зато можно вообще отключить отжим, для чего эту самую клавишу надо нажать несколько раз.

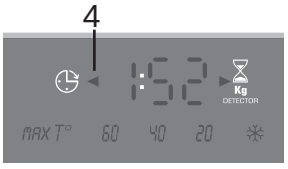
4) ИНДИКАТОР ОТЛОЖЕННОГО ЗАПУСКА
Индикатор мигает, если включен отложенный запуск.











UKR

5) ТРИВАЛІСТЬ ЦИКЛУ ПРАННЯ
Після вибору програми прання на дисплеї автоматично вказується максимальний час прання, що може змінюватися в залежності від обраних функцій.Після запуску програми на дисплеї постійно вказується час до завершення циклу прання.
Прибор высчитывает время до окончания выбранной программы, основываясь на стандартной загрузке, во время стирки, прибор корректирует время в зависимости от размера и количества загружаемого белья.

6) Індикатор "Детектор ваги" (активний лише з програмами прання для хлопку та синтетичних тканин) Індикатор спалахує тоді, коли сенсори визначають вагу білизни. Перші чотири хвилини індикатор вказує на те, що машина визначає час до завершення прання, в залежності від типу завантаженої білизни.

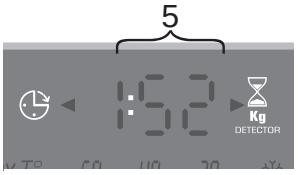
7) СТУПІНЬ ЗАБРУДНЕННЯ
Після вибору програми на дисплеї висвітлюється відповідний індикатор, який вказує мінімально

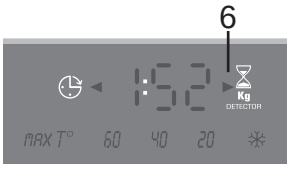
RU

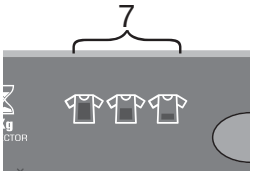
5) ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СТИРКИ
После выбора программы стирки на дисплее автоматически отображается максимальная длительность цикла стирки для полной загрузки машины, которая может изменяться в зависимости от выбранной программы.
После запуска программы машина ведет обратный отсчет времени до окончания стирки.
Устройство подсчитывает время окончания выбранной программы, основываясь на стандартной загрузке за один цикл, устройство корректирует время, соответствующее размеру и составу загружаемого белья.

6) Индикатор “Kg DETECTOR” (Функция активна только для программ стирки хлопка и синтетики) Этот индикатор будет гореть, когда интеллектуальный датчик взвешивает загруженное в машину белье. Индикатор “Kg DETECTOR” будет гореть в течение первых 4 минут. В это время устройство будет определять время, оставшееся до конца цикла стирки, в зависимости от веса загруженного в машину белья.

7) УРОВЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ
Как только программа была выбрана, индикатор автоматически покажет уровень загрязнения, установленный для данной программы. При изменении уровня загрязнения загорится соответствующий индикатор.





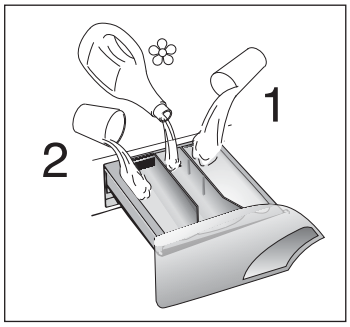


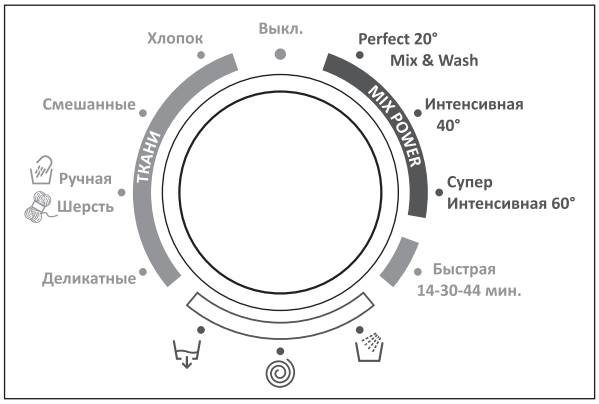
UKR

РОЗДІЛ 7

ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

Тип тканини	Програма прання	Макс. завантаження кг	Рекомендована температура °C	■ Максимальна температура °C	Завантаження мийних засобів		
					2	❀	1
Бавовна, льон Сумішні міцні тканини	Perfect 20° Mix & Wash	5,5	20°	До: 20°	●	●	
Бавовна, льон	Интенсивная 40°	5,5	40°	До: 40°	●	●	
Бавовна, льон	Супер Интенсивная 60°	5,5	60°	До: 60°	●	●	
Бавовна, льон Сумішні міцні тканини Надшвидке прання 14 хвилини	2) Быстрая 14-30-44 мин.	1,5	20°	До: 20°	●	●	
Бавовна, льон Сумішні міцні тканини Надшвидке прання 30 хвилини		2,5	40°	До: 40°	●	●	
Бавовна, льон Сумішні міцні тканини Надшвидке прання 44 хвилини		3,5	40°	До: 40°	●	●	
Полоскання		-	-	-		●	
Нормальний віджим		-	-	-			
Водостік тільки		-	-	-			
Делікатна синтетика	Деликатные	2,5	40°	До: 40°	●	●	
Ручне прання/ Вовна придатна для машинного прання	Ручная Шерсть	1,5	30°	До: 30°	●	●	
Сумішні міцні тканини Бавовна, сумішні, синтетика	1) Смешанные	4	40°	До: 60°	●	●	(●)
Бавовна, льон Бавовна, міцні сумішні	1) Хлопок **	8	60°	До: 75°	●	●	(●)





Приміть до уваги!

У випадку прання дуже забрудненої білизни рекомендується знизити завантаження до 3/4 кг сухої білизни.

**Стандартна програма для прання бавовняних речей відповідно до (ЄС) No 1015/2010 та No 1061/2010

ПРОГРАМА ДЛЯ ПРАННЯ БАВОВНЯНИХ РЕЧЕЙ ПРИ 60°C
ПРОГРАМА ДЛЯ ПРАННЯ БАВОВНЯНИХ РЕЧЕЙ ПРИ 40°C

Ці програми розроблені для прання звичайно забруднених бавовняних речей і є найбільш ефективними при використанні програм з комбінованим енергетичним та водним споживанням.

Швидкість обертання можна також знижувати, якщо того вимагають позначення на ярликах одягу, а для тонких тканин обертання можна взагалі відмінити.

(●) Обирається тільки за допомогою кнопки "Попереднє прання". (Програми, які обираються за допомогою кнопки "Попереднє прання", є у наявності).

■ Використання кнопки температури прання дозволяє прати у будь-якій температурі нижче максимально дозволеної.

1) Для виведеної на дисплей програми Ви можете корегувати тривалість та інтенсивність прання за допомогою кнопки визначення ступеню забруднення.

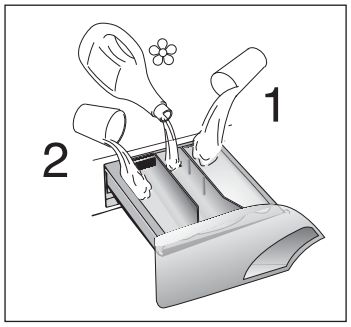
2) Під час вибору програми швидкого прання, використовуючи кнопку " ступінь забруднення " у вас є можливість вибрати між трьома видами термінів прання: 14,30 та 44.

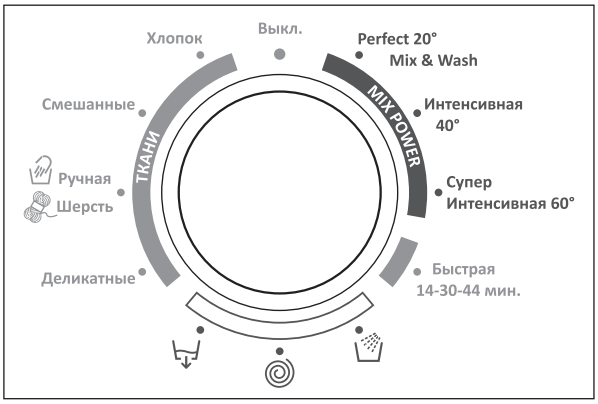
RU

ПАРАГРАФ 7

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ СТИРКИ

Программа стирки для	РУКОЯТКА ВЫБОРА ПРОГРАММ В ПОЛОЖЕНИИ ВКЛ.:	Макс. загрузка, кг	РЕКОМЕНДУЕМЯ ТЕМПЕРАТУРА °C	■ МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА °C	Загрузка моющих средств		
					2	❀	1
прочные ткани смесовые и синтетические ткани	Perfect 20° Mix & Wash	5,5	20°	До: 20°	●	●	
прочные ткани	Интенсивная 40°	5,5	40°	До: 40°	●	●	
прочные ткани	Супер Интенсивная 60°	5,5	60°	До: 60°	●	●	
прочные ткани смесовые и синтетические ткани Сверхбыстрая программа 14'	2) Быстрая 14-30-44 мин.	1,5	20°	До: 20°	●	●	
прочные ткани смесовые и синтетические ткани Сверхбыстрая программа 30'		2,5	40°	До: 40°	●	●	
прочные ткани смесовые и синтетические ткани Сверхбыстрая программа 44'		3,5	40°	До: 40°	●	●	
Полоскание		-	-	-		●	
Быстрый отжим		-	-	-			
Только слив		-	-	-			
очень деликатные ткани	Деликатные	2,5	40°	До: 40°	●	●	
Программа Шерсть и Ручная стирка	Ручная Шерсть	1,5	30°	До: 30°	●	●	
смесовые и синтетические ткани Хлопок, смесовые синтетика	1) Смешанные	4	40°	До: 60°	●	●	(●)
прочные ткани Хлопок, лен	1) Хлопок **	8	60°	До: 75°	●	●	(●)





Примите во внимание!

Скорость отжима также можно регулировать в соответствии с рекомендованными параметрами на лейблах изделий, либо оключать отжим вообще при стирке особо деликатных изделий.

** СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ СТИРКИ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫХ ИЗДЕЛИЙ (COTTON) В СООТВЕТСТВИИ С (EU) No 1015/2010 и No 1061/2010

ПРОГРАММА ДЛЯ СТИРКИ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫХ ИЗДЕЛИЙ при температуре 60°C
ПРОГРАММА ДЛЯ СТИРКИ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫХ ИЗДЕЛИЙ при температуре 40°C

Эти программы хорошо подходят для стирки не очень грязных хлопчатобумажных изделий и являются наиболее эффективными программами в плане экономии электроэнергии и воды при стирке таких тканей.
Эти программы были разработаны для температур, указанных на ярлыке изделия, при этом фактическая температура воды может немного отличаться от заявленной температуры цикла стирки.

(●) Устанавливается только вместе с клавишей Предварительная стирка (Машина предусматривает несколько программ с предварительной стиркой).

Превышение дозы чистящего средства может вызвать повышенное пенообразование.
Если устройством будет отмечено наличие чрезмерного количества пены, фаза отжима может быть исключена, увеличено время программы и повышено потребление воды.

■ Этой клавишей вы выбираете для стирки любую желаемую температуру ниже максимума, указанного для каждой программы.

1) В этих программах клавишей степени загрязненности можно регулировать время и интенсивность стирки.

2) Выбрав программу быстрой стирки длительностью “14’-30’-44’” с помощью кнопки выбора программы, и используя кнопку “СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ”, можно выбрать одну из трех длительностей программы: 14 минут, 30 минут и 44 минуты.

UKR

РОЗДІЛ 8

ВИБІР ПРОГРАМ

MIX POWER SYSTEM
Пральна машина оснащена інноваційною системою попереднього змішування миючого засобу і води, і потім, за допомогою струменя води під великим тиском розпорошення суміші безпосередньо на завантажену білизну.
На початковій стадії прання передбачено послідовне обертання барабану, що в поєднанні з високим тиском води сприяє кращому проникненню миючого засобу в тканину, що забезпечує краще прання.
Отже, обертання барабану на початку циклу прання є нормальною фазою циклу і не має розглядатися як несправність пральної машини.
Під час полоскання, система також передбачає MIX POWER SYSTEM, що за допомогою високого тиску води, забезпечує повне видалення залишків миючого засобу.

PERFECT 20 ° C - MIX & WASH
Ця інноваційна система, завдяки технології MIX POWER SYSTEM, дозволяє прати тканини, такі як бавовна, синтетика та мішані волокна при температурі 20°C з ефектом прання при 40°C
Енергоспоживання при даній програмі відповідає 50% при пранні при 40°C.
Ми пропонуємо завантаження, що складає 2/3 від максимальної потужності машини.

Ця програма використовується разом з програмою MIX & WASH, що дозволяє прання речей різних кольорів та структур.

УВАГА
- Перше прання нової кольорової білизни слід здійснювати окремо.
- Ніколи не змішуйте тканини, що сильно линяють.

RU

ПАРАГРАФ 8

ВЫБОР ПРОГРАММ

MIX POWER SYSTEM
Стиральная машина снабжена инновационной системой предварительного смешивания моющего средства с водой. Эта смесь разбрызгивается непосредственно на загруженное в машину белье с помощью струи под высоким давлением.
На начальной фазе цикла стирки предусмотрены последовательности вращений, которые в сочетании с разбрызгиванием под высоким давлением облегчают проникновение моющего раствора в ткани, что обеспечивает тщательное удаление грязи с волокон ткани для обеспечения оптимальных результатов стирки.
Следовательно, цикл вращения в начале стирки следует рассматривать как нормальную фазу программы стирки, а не как возможную неисправность машины.

Система Mix Power System также работает во время полоскания, что обеспечивает полное удаление оставшегося моющего средства с одежды благодаря разбрызгиванию воды с помощью струи под высоким давлением.

PERFECT 20 ° C - MIX & WASH
Эта инновационная программа, благодаря технологии Mix Power System, позволяет вам отстирывать хлопчатобумажные, синтетические и смешанные ткани при температуре 20 °C с той же эффективностью, что и при температуре 40 °C. Потребление электроэнергии при использовании этой программы составляет примерно 50% от потребления электроэнергии при использовании стандартной программы для стирки хлопчатобумажных тканей при температуре 40 °C.
Рекомендованная загрузка в машину - 2 / 3 ее максимальной загрузочной способности.

Эта программа связана с системой стирки "Mix & Wash", которая позволяет вам стирать вместе ткани разных типов и разных цветов.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- При первой стирке новая цветная одежда должна стираться отдельно
- Никогда не смешивайте линяющие ткани разных цветов

MixPower System

Perfect 20° Mix & Wash

UKR	RU	
INTENSIVE 40°C Ця програма ідеально підходить для прання бавовняних тканин, яка вже при 40°C дає відмінні результати.	**INTENSIVE 40°C** Эта программа хорошо подходит для стирки хлопчатобумажных изделий и обеспечивает превосходные результаты уже при температуре 40 ° С при условии правильного подбора тканей и цветов.	**Интенсивная 40°**
DEEP CLEAN 60°C Ця програма для бавовняних тканин, була розроблена для виведення стійких плям вже при 60°C.	**DEEP CLEAN 60°C** Эта программа хорошо подходит для стирки хлопчатобумажных изделий и была разработана специально для удаления стойких пятен уже при температуре 60 ° С благодаря использованию технологии Mix Power System.	**Супер Интенсивная 60°**
Програма швидкого прання Під час вибору програми швидкого прання, використовуючи кнопку " ступінь забруднення " у вас є можливість вибрати між трьома видами термінів прання: 14,30 та 44. За детальною інформацією про ці програми звертайтесь в таблицю програм. Якщо ви обрали програму швидкого прання, будь ласка пам'ятайте, що ми радимо використовувати тільки 20% від кількості прального засобу, вказаного на упаковці.	**ПРОГРАММА БЫСТРОЙ СТИРКИ** Выбрав программу быстрой стирки длительностью “14’-30’-44’” с помощью кнопки выбора программы, и используя кнопку “СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ”, можно выбрать одну из трех длительностей программы: 14 минут, 30 минут и 44 минуты. Для получения информации относительно этих программ обратитесь к таблице программ стирки. При использовании программы быстрой стирки рекомендуется использовать всего лишь 20 % количества стирального порошка, указанного на его упаковке.	**Быстрая 14-30-44 мин.**
СПЕЦІАЛЬНА ПРОГРАМА „ПОЛОСКАННЯ” Ця програма проводить три цикли поступового полоскання (за необхідності можна зменшувати оберти чи вимикати центрифугу за допомогою спеціальної кнопки). Вона може бути використана для будь-яких типів тканин, а також після ручного прання.	**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОПОЛАСКИВАНИЯ “RINSE”** Эта программа выполняет три цикла полоскания с промежуточным отжимом на средней скорости (которая может быть уменьшена или вообще выключена соответствующей кнопкой). Эта программа может быть использована для ополаскивания любых типов тканей, например после ручной стирки белья.	
СПЕЦІАЛЬНА ПРОГРАМА „ШВИДКОГО ВІДЖИМ” Програма „швидкий віджим” дає максимальний віджим. (яку за необхідності можна зменшувати за допомогою спеціальної кнопки).	**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА “БЫСТРЫЙ ОТЖИМ”** Программа “БЫСТРЫЙ ОТЖИМ” выполняется на максимальной скорости (которая может быть уменьшена соответствующей кнопкой).	

UKR	RU	
ВОДОСТІК ТІЛЬКИ це програма стоку води.	**ТОЛЬКО СЛИВ** Программа Только слив осуществляет слив воды.	
Особливо делікатні тканини Це – новий цикл прання, який поєднує прання з замочуванням, і особливо рекомендується для дуже ніжних тканин. Для досягнення найкращих результатів цикл прання та полоскання здійснюються при високому рівні води.	**ТКАНИ, ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ К ВНЕШНЕМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ** Стирка чередуется с продолжительными паузами. Рекомендуется для тканей, чувствительных к различным видам внешнего воздействия. Чтобы воздействие на ткань было щадящим, воды для стирки и полоскания берется больше, чем в остальных программах.	**Деликатные**
ПРАННЯ ШЕРСТЯНИХ РЕЧЕЙ ТА РУЧНЕ ПРАННЯ Ця програма виконує повний цикл прання як для речей, які можна прати в пральній машині, так і для речей, які слід прати тільки вручну. Максимальна температура прання 30°C, програма включає в себе 3 полоскання, одне полоскання з кондиціонером та повільний віджим.	**ПРОГРАММА ШЕРСТЬ И РУЧНАЯ СТИРКА** Эта программа позволяет выполнить полный цикл стирки для изделий из шерсти и других тканей с маркировкой "Допустима только ручная стирка". Программа при максимальной температуре 30° завершается 3-мя циклами ополаскивания, одним циклом кондиционирования и медленным вращением барабана.	**Ручная** **Шерсть**
Сумішні та синтетичні тканини Основне прання та полоскання дають найкращі результати завдяки різним ритмам обертання барабана та рівням води. Делікатний віджим забезпечує найменший ступінь збігання тканин.	**СМЕСОВЫЕ И СИНТЕТИЧЕСКИЕ ТКАНИ** Основная стирка и полоскание дают отличные результаты благодаря тщательно подобранной скорости вращения барабана и уровня воды. Деликатный отжим гарантирует, что белье будет меньше сминаться.	**Смешанные**
Міцні тканини Програми призначені для максимального ступеня прання. Вони передбачають полоскання з проміжними циклами віджиму, забезпечуючи високу якість полоскання. Останній віджим забезпечує ефективне видалення залишків вологи.	**ПРОЧНЫЕ ТКАНИ** этот набор программ разработан для максимально интенсивой стирки и полоскания с промежуточными циклами отжима для наилучшего качества полоскания. Заключительный отжим удаляет воду более интенсивно, чем другие программы стирки.	**Хлопок**

UKR

РОЗДІЛ 9

Відділ для миючих засобів

Відділ для миючих засобів розділений на 3 відсіки:

- Відсік, позначений „**1**" для прального порошку для попереднього прання
- Відсік, позначений „❀" для спеціальних добавок, помякшувачей тканин, освіжаючих засобів, крахлюючих засобів, засобів для збереження кольору.
- Відсік, позначений „**2**" для прального порошку для основного прання.

НОТАТКИ:
Деякі миючі засоби важко утилізувати. Переконайтеся, що можливо їх використання в бак, якщо рекомендується виробником.

НОТАТКИ: Кладіть рідкі продукти тільки у відділ, позначений „❀". Машина запрограмована, що автоматично забирати добавки під час останнього кроку кожного циклу прання.

RU

ПАРАГРАФ 9

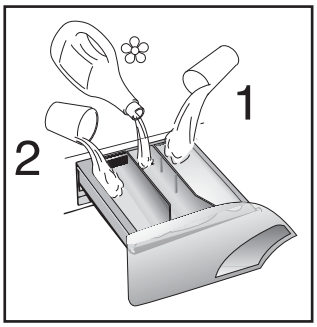
КОНТЕЙНЕР ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

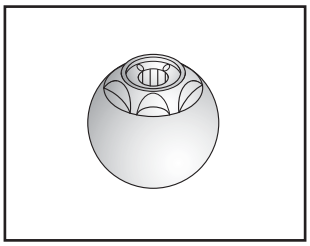
Отделение для моющих средств разделено на три отделения:

- отделение обозначенное "**1**" для программ предварительной стирки и "Быстрой Стирки"
- отделение "❀" служит для специальных добавок: смягчители, ароматические, синька, крахмал и т.п.
- отделение обозначенное "**2**" для моющих средств основной стирки.

Внимание!
Помните, что некоторые порошки удаляются с трудом. В этом случае рекомендуем использовать специальный контейнер, который помещают с порошком непосредственно в барабан (продается с моющим средством).

Примечание: отделение "❀" заполняется только жидкими средствами. Машина автоматически забирает добавки на последнем полоскании во всех программах стирки.





UKR

РОЗДІЛ 10

ВИРОБИ, ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ ПРАННЯ

Увага!
Якщо необхідно прати килими, покривала чи інші важкі вироби, то краще не віджимати їх. Не слід віджимати вироби, які містять гуму, пір'їну, стебані вироби чи делікатні тканини типу вовни, шовку.
Вироби з вовни можна прати в машині за наявності символів та написів на етикетках "не утворюють фетрової поверхні", "можливе машинне прання".

Увага!
Під час сортування виробів переконайтеся, аби:
- у виробах, призначених для прання, були відсутні металеві предмети (наприклад: скріпки, шпильки, монети тощо);
- були застебнуті підодіяльники, застебнуті блискавки, гаплики, відсутні ремені, та зав'язані довгі стрічки одягу;
- спороті з завісок ролики;
- виконувались рекомендації, вказані на етикетках;
- якщо під час сортування виявлені застарілі забруднення у вигляді плям, видаліть їх спеціальними плямовидалювачами відповідно до рекомендацій на етикетці.

RU

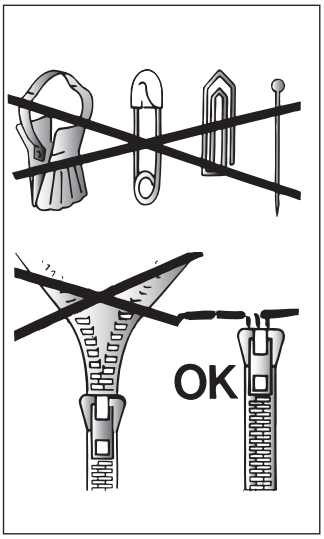
ПАРАГРАФ 10

ТИП БЕЛЬЯ

ВНИМАНИЕ.
Если Вы хотите стирать коврики, покрывала и другие тяжелые изделия, лучше исключить фазу отжима.

Шерстяные изделия, которые можно стирать в стиральной машине, должны иметь на изнанке символ "Чистая шерсть" и, кроме этого, символ "можно стирать в стиральной машине".

ВНИМАНИЕ:
При сортировке белья для стирки:
- убедитесь в отсутствии металлических предметов (скрепки, булавки, монеты и т.д.) в белье.
- застегните пуговицы, молнии, крючки на изделиях, завяжите длинные пояса и длинные полы халатов.
- снимите, если вы их используйте, кольца или крючки крепления занавесок к карнизам.
- внимательно осмотрите зтикетки на тканях.
- если при сортировке белья вы заметите трудновыводимые пятна, удалите их специальными средствами.



UKR

РОЗДІЛ 11

До Вашої уваги:

Кілька порад як використовувати Вашу машину з мінімальною шкодою для оточуючого середовища та економією для Вас.

Максимізуйте загрузку

Найкраще використання електроенергії, води, стирального порошку та Вашого часу за умови використання рекомендованого максимального обсягу загрузки Вашої машини.
Ви збережете до 50% електороенергії при пранні на повну загрузку порівняно з двома половинними загрузками.

Чи потрібне Вам попереднє прання?
Використовуйте попереднє прання тільки для дуже забрудненої білизни!
ЗБЕРЕЖИТЬ пральну речовину, час, воду та від 5 до 15% електроенергії, НЕ використовуючи програму попереднього прання для не дуже забрудненої білизни.

Чи потрібно використовувати для прання гарячу воду?

Обробіть плями рідиною для позбавлення від плям або замочіть плями у воді перед пранням для того, щоб зменьшити необхідність використовувати програми з інтенсивним підігрівом води.
Збережіть до 50% електоенергії, використовуючи програму прання 60 градусів.

RU

ПАРАГРАФ 11

Как наиболее экономно использовать Вашу машину.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОЛНУЮ ЗАГРУЗКУ БЕЛЬЯ
Доводя загрузку белья до максимально рекомендованной, Вы наиболее эффективно используете стиральный порошок, электроэнергию и воду.
При стирке одной полностью загруженной машины экономится до 50% электроэнергии по сравнению с двумя половинными загрузками.

НУЖНА ЛИ ВАМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?
Только для сильно загрязнённого белья!
СЭКОНОМЬТЕ стиральный порошок, время, воду и от 5 до 15% электроэнергии НЕ используя программу предварительной стирки для слабо и нормально загрязнённого белья.

НУЖНА ЛИ ВАМ СТИРКА С ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ ВОДЫ?
Для снижения количества таких стирок можно обработать перед стиркой пятна с пятновыводителем и размочить засохшие пятна в воде.
При стирке с температурой воды в 60 С экономится до 50% электроэнергии.

UKR

ПРАННЯ

Змінні можливості

Ваша пральна машина автоматично адаптує рівень води в залежності від типу тканини та кількості білизни. Таким чином, здійснюється “індивідуальне” прання.
Це приводить до економії електроенергії та скороченню часу прання.

ПРИКЛАД

Особливо делікатні тканини рекомендується прати в сітковому мішку.

Припустимо, що необхідно прати дуже брудну білизну (якщо вона має плями, які важко видаляються, видаліть їх спеціальною пастою).

Рекомендується не завантажувати машину лише мохнатими виробами, які, убираючи багато води, стають занадто важкими.

● Висуньте контейнер для мийних засобів.

● Покладіть 120 грам в головний відділ, позначений „**2**”.

● Налийте 50 г бажаної добавки у відділення ❀ .

● Засуньте контейнер для мийних засобів .

RU

СТИРКА

Варьируемые возможности

Ваша стиральная машина автоматически адаптирует уровень воды в зависимости от типа ткани и количествается белья.
Таким образом осуществляется “индивидуальная” стирка.
Это ведет к экономии электроэнергии и сокращению временистирки.

Пример ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для очень деликатных тканей рекомендуется использовать сетчатый мешок.
Предположим, что необходимо стирать сильно загрязненную ткань (если на ней имеются трудноудаляемые пятна, удалите их специальной пастой).

Внимание!

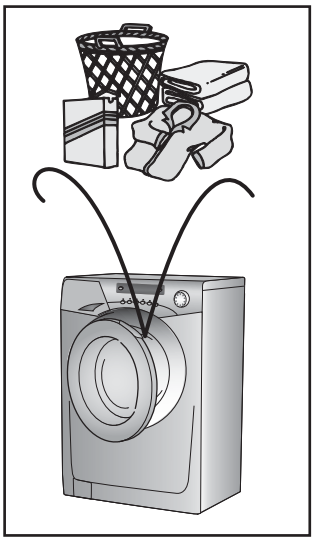
Не рекомендуется загружать только махровые ткани, которые впитывая много воды, становятся слишком тяжелыми.

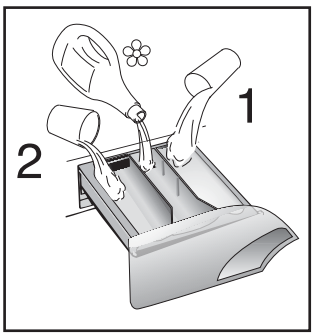
● Выдвиньте контейнер для моющих средств.

● Загрузите 120 г моющего средства в отделение **2** основной стирки контейнера для моющих средств.

● Налейте 50 г желаемой добавки в отделение ❀.

● Задвиньте контейнер.





UKR

● Переконайтеся в тому, що водопровідний кран відкритий;

● Переконайтеся в тому, що зливний шланг закріплений вірно;

ОБИРАННЯ ПРОГРАМ
Користуйтеся таблицею програм для вибору найбільш відповідної програми.
Поверніть кнопку селектора для вибору необхідної програми.
На дисплеї з'являться параметри обраної програми.

При потребі скорегуйте температуру прання.

Натисніть кнопки активізації додаткових функцій (при потребі).

Коли кнопка СТАРТ на тиснена, машина починає роботу у встановленому порядку.

Примітка:
У деяких програмах, щоб забезпечити оптимальні результати прання, початкова фаза циклу передбачає обертання барабану.

Програматор тримає перемикач на обраній програмі до кінця циклу.

Застереження: Якщо під час роботи машини виникають збої у енергопостачанні, спеціальний пристрій зберігає у пам'яті обранну програму і, коли енергопостачання поновиться, машина продовжить з того місця, де вона була призупинена.

● При завершенні програми на екрані з'явиться слово "Кінець".

● Зачекайте поки індикатор блокування двері виключиться (приблизно дві хвилини по закінченню програми).

● Виключить машину, повертаючи програма тор на позицію "OFF".

● Відкрийте двері та виміть білизну.

Увага!
Для прання будь-якої білизни постійно звертайтеся до таблиці програм і дотримуйтесь рекомендованої послідовності операцій.

RU

● Убедитесь, что водопроводный кран открыт.

● Убедитесь, что трубка слива воды закреплена правильно.

ВЫБОР ПРОГРАММ
Обратитесь к таблице выбора программ, чтобы выбрать наиболее подходящую для Вас программу.
Поворотом ручки селектора программ активируется выбранная программа.

На дисплее высвечиваются параметры выбранной программы.

При желании измените температуру воды.

Нажмите клавиши дополнительных функций (если желаете).

При нажатии клавиши START машина запускает рабочую последовательность.

Примечание:
В некоторых программах на начальной фазе цикла стирки предусмотрены последовательности вращений для обеспечения оптимальных результатов стирки.

Программа выполняется при неизменном положении селектора программ до завершения цикла.

Внимание: Даже при сбое в электросети во время работы машине, специальное устройство памяти запоминает выбранную программу и момент ее прерывания. При восстановлении электропитания машина продолжает работу с момента остановки.

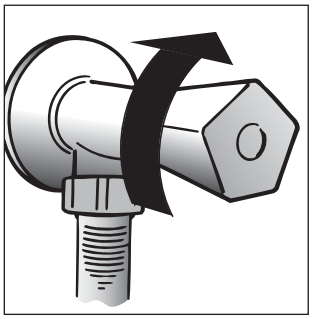
● По окончании программы загорается индикатор "Конец цикла" ("end cycle")

● По окончании стирки
Подождите около 2 минут, пока не откроется устройство блокировки люка.

● Выключите машину поворотом рукоятки выбора программ в положение Выкл.

● Откройте люк и достаньте белье.

Перед любой стиркой консультируйтесь с таблицей программ и соблюдайте последовательность операций, рекомендованную этой таблицей.



UKR

РОЗДІЛ 12

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Для чищення зовнішньої поверхні машини не користуйтеся абразивними засобами, спиртом чи розчинниками. Досить протерти машину вологою серветкою.

Машина потребує невеликого догляду:

● чищення ванночок (відділень) контейнера для мийних засобів;

● чищення фільтра;

● при пересуванні чи тривалій зупинці машини.

Чищення відділень контейнера для мийних засобів

Рекомендується час від часу чистити відділення для порошків, вибілювача та зм'якшувача. Для цього:

без особливих зусиль витягніть ванночки з контейнера;

промийте контейнер і ванночки струменем води;

уставте все на місце.

RU

ПАРАГРАФ 12

ЧИСТКА И УХОД ЗА МАШИНОЙ

Для внешней чистки машины не пользуйтесь абразивными средствами, спиртом и/или растворителями. Для этого достаточно протереть машину влажной салфеткой.

Машина требует небольшого ухода:

● очистки ванночек (отделений) контейнера для моющих средств

● очистки фильтра

● при перемещении или длительной остановке машины.

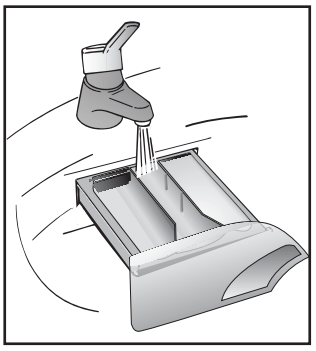
Очистка контейнера моющих средств

Рекомендуется время от времени очищать отделения для отбеливателя и смягчителя.

Для этого необходимо без особых усилий вынуть ванночки из контейнера.

Промойте контейнер и ванночки струей воды.

Снова поставьте все на место.



UKR

Чищення фільтра
В машині встановлений фільтр, що затримує великі частки, сміття, предмети, які можуть забивати злив води (монети, гудзики тощо). Їх легко витягти з фільтра.

Послідовність дій чищення фільтра така:

● Відкрити засувку

● Тільки в окремих моделях: Витягніть гофрований шланг, вийміть пробку та злийте воду у контейнер.

● Перед тим, як зняти фільтр, покладіть абсорбуючу серветку під кришку фільтра, щоб зібрати незначну кількість води, яка може бути всередині насосу.

● поверніть фільтр проти годинникової стрілки до його зупинки у вертикальному положенні;

● витягніть фільтр і очистіть його;

● після чищення фільтра огляньте його і поставте на місце, виконуючи зазначені вище операції в зворотному порядку.

Пересування машини чи її тривала зупинка

При можливих пересуваннях чи тривалому простою машини в неопалюваних приміщеннях необхідно повністю злити з трубок та машини залишки води.

Для цього вийміть вилку з розетки, вивільніть шланг зливу з фіксатора, опустіть його долу, помістивши кінець шланга в ємність для збору води, та злийте воду.

Звільнивши машину від води, закріпіть зливний шланг у фіксаторі.

У завершення виконайте зазначені вище операції у зворотному порядку.

RU

Очистка фильтра
В машине установлен специальный фильтр, задерживающий крупные частицы, предметы, очесы, которые могут засорить слив воды (монеты, пуговицы и т.д.) и их легко извлечь из фильтра.

Для этого необходимо:

● Откройте крышку

● Только для некоторых моделей: Извлеките гофрированный шланг, удалите пробку и слейте воду в контейнер.

● Перед тем как извлечь фильтр постелите под ним полотенце, чтобы оно собрало небольшой остаток воды, который может находиться в помпе.

● поверните фильтр против часовой стрелки до его остановки в вертикальном положении;

● извлеките фильтр и очистите его;

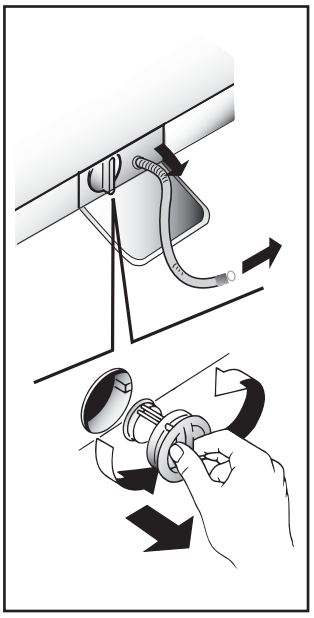
● после очистки фильтра осмотрите его и поставьте на место, следуя обратному порядку операций, описанных выше.

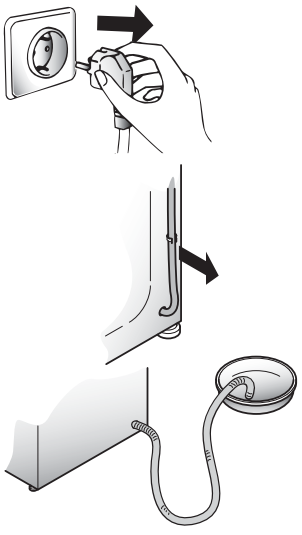
Перемещение или остановка машины на длительный период

При возможном перемещении машины или остановке ее на длительный период в неотапливаемом помещении, необходимо полностью слить воду из машины и трубки слива.

Для этого необходимо отсоединить вилку от розетки, сливную трубку освободить из зажимов, опустить ее до пола, слить воду.

Освободив машину от воды, закрепите сливную трубку в фиксаторе.
В завершение выполните операцию в обратном порядке.





UKR

РОЗДІЛ 13

МОЖИВІ НЕСПРАВНОСТІ, ЇХ ПРИЧИНИ ТА УСУНЕННЯ

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	УСУНЕННЯ
1. Машина не працює на жодній програмі	Машина не підключена до електромережі	Підключіть машину
	Машина не увімкнена	Натисніть кнопку “вкл/викл”
	Відсутня електроенергія	Перевірте
	Перегоріли запобіжники	Перевірте
	Відкритий завантажувальний люк	Закрийте завантажувальний люк
2. Пральна машина не наповнюється водою	Див. причини п. 1	Перевірте
	Закритий кран подачі води	Відкрийте кран
3. Пральна машина не зливає воду	Забитий фільтр	Очистіть фільтр
	Перегнутий шланг зливу	Випрямте шланг зливу
4. Наявність води на підлозі навколо машини	Вода проникає крізь прокладку між краном і трубкою подачі води	Замініть прокладку та затягніть з’єднання
5. Пральна машина не віджимає білизну	Машина ще не злила воду	Зачекайте, доки машина зіллє воду
	Режим віджиму виключений	Включіть режим віджиму
6. Сильні вібрації під час віджиму	Машина нерівно встановлена на підлозі	Вирівняйте машину, обертаючи ніжки
	Не зняті транспортні дужки	Зніміть транспортні дужки
	Білизна нерівномірно розподілилася в барабані	Рівномірно розподіліть білизну
7. На дисплеї показує помилку № 0, 1, 5, 7, 8	-	Зверніться до сервісного центру
8. На дисплеї показує помилку № 2	Машина не заливає воду	Перевірте чи відкритий кран води
9. На дисплеї показує помилку № 3	Машина не зливає воду	Перевірте чи не засмітився злив .Перевірити шланг зливу води, щоб не перегнувся
10. На дисплеї показує помилку № 4	Машина дуже заповнена водою	Закрийте кран води. Зверніться до сервісного центру.
11. На дисплеї показує помилку № 9	-	Вимкніть прилад Зачекайте 10-15 секунд та начніть програму знову

Примітка:
Початок обертання барабану на початку циклу прання – це звичайна фаза програми, а не дефект пральної машини.

Машина оснащена спеціальним електронним пристроєм, яке охороняє центрифугу від розбалансування. Це знижує шум і вібрацію машини і таким чином продовжує термін її експлуатації.

Увага!
Якщо Ваша машина не працює, перш ніж звернутися до центру технічного обслуговування “Hoover”, спробуйте усунути несправність самотужки, використовуючи вищенаведену таблицю.

Якщо самотужки усунути несправність не вдається, зверніться в центр техобслуговування “Hoover”, повідомивши тип моделі, який вказаний на табличці з внутрішнього боку дверцят або в гарантійному сертифікаті (талоні). Повідомивши цю інформацію, Ви швидко та ефективно отримаєте відповідну послугу.

ПАРАГРАФ 13

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
1. Машина не работает ни на одной программе	Вилка плохо включена в розетку.	Включить вилку в розетку.
	Не нажата кнопка вкл/выкл.	Нажать кнопку вкл/выкл.
	Отсутствует электроэнергия.	Проверить напряжение.
	Перегорели предохранители (пробки) электросети.	Проверить
	Открыт загрузочный люк.	Закрыть люк.
2. Стиральная машина не заполняется водой	См. 1 причину.	Проконтролировать.
	Закрыт кран подачи воды.	Открыть кран.
	Неправильно установлена ручка L выбора программ стирки.	Проверить установку ручки L выбора программ стирки.
3. Стиральная машина не сливает воду	Засорился фильтр.	Прочистить фильтр.
	Перегнута трубка слива.	Выпрямить трубку слива.
4. Наличие воды на полу вокруг машины	Вода проникает через прокладку между краном и трубкой подачи воды.	Заменить прокладку и затянуть соединение.
5. Стиральная машина не отжимает белье	Еще не слита вода.	Подождать несколько минут, пока машина сольет воду.
	Режим отжима выключен.	Включите режим отжима.
	Присутствие чрезмерного количества пены прервало цикл отжима.	Не используйте чрезмерное количество чистящего средства.
6. Сильные вибрации во время отжима	Машина неровно установлена на полу.	Выровнить при помощи регулируемых ножек.
	Не сняты транспортировочные скобы.	Снять транспортировочные скобы.
	Белье неравномерно распределилось в барабане.	Равномерно распределить белье.
7. Экран дисплея показывает ошибку 0, 1, 5, 7, 8, 9	–	Вызовите мастера сервисного центра.
8. Экран дисплея показывает ошибку 2	Нет залива воды.	Проверьте, есть ли подача воды.
9. Экран дисплея показывает ошибку 3	Нет слива воды.	Проверьте слив на отсутствие засоров. Проверьте сливной шланг на отсутствие перегибов.
10. Экран дисплея показывает ошибку 4	Машина переполнена водой.	Перекройте кран подачи воды. Вызовите мастера сервисного центра.

ПРИМЕЧАНИЕ:
СТАРТОВОЕ ВРАЩЕНИЕ В НАЧАЛЕ ЦИКЛА СТИРКИ - ЭТО НОРМАЛЬНАЯ ФАЗА ПРОГРАММЫ, А НЕ ДЕФЕКТ МАШИНЫ.

Примечание. Машина имеет электрсннное устройство, которое препятствует включению центрифуги (отжима), если белье в барабане разместилось неравномерно.
Это позволяет снизить шумность и вибрацию машины и тем самым продлить срок ее службы.

Если не удается устранить причины плохой работы машины, обратитесь в центр техобслуживания **Канди**, сообщив модель машины, указанную на табличке или в гарантийном талоне. Предоставив эти данные, Вы быстро эффективно получите соответствующую услугу.

Внимание!
Если Ваша машина не работает, то, прежде чем обращаться в центр техобслуживания, попытайтесь устранить неисправность сами, используя вышеуказанную таблицу.

Фірма-виробник не несе ніякої відповідальності за помилки друку, що містяться в цих інструкціях, і залишає за собою право поліпшення якості власних виробів, зберігаючи незмінними основні технічні характеристики.

Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ошибки печати,, содержащиеся в данных инструкциях, и оставляет за собой право улучшения качества собственных изделий, оставляя неизменными основные технические характеристики.

Цей виріб марковано згідно Європейської директиви 2002/96/EC про Утилізацію Електричного та Електронного обладнання (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, WEEE).
Забезпечуючи правильне використання даного продукту, Ви допоможете запобігти потенціальному негативному впливу на оточуюче середовище та здоров'я людини, що може статися за умови неналежної утилізації даного продукту.
Позначка на товарі вказує на те, що даний товар не може знищуватися за допомогою власних засобів. Навпаки він повинен передаватися до відповідних місці збору для утилізації електричного та електронного обладнання.
Знищення повинно проходити згідно місцевих правил по знищенню відходів.
Для отримання більш детальної інформації про обслуговування, повернення та утилізацію даного продукту, будь-ласка звертайтеся до місцевого офісу, сервісу з утилізації побутової техніки або магазину, де Ви придбали виріб.

Данное изделие имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EC касательно отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).
Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциально негативные последствия воздействия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть вследствие неправильной утилизации данного изделия.
Маркировка на изделии показывает, что с данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Напротив, его нужно сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.
Утилизация должна быть произведена в соответствии с местным законодательством по защите окружающей среды касательно утилизации отходов.
Для более детальной информации по восстановлению, повторному использованию и обращению с изделием свяжитесь с местной администрацией, пунктом утилизации отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное изделие.

UKR
RU

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно "Закону о защите прав потребителей РФ" московским органом по сертификации "Ростест-Москва".
Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в магазине, где приобрели изделие.

13.02 - 41038825 - Canon Italia - Business Services Channel - Printed in Italy - Imprimé en Italie